

СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ С ОСНОВОЙ НА –*i* В «ДЕЯНИЯХ АПОСТОЛЬСКИХ» ЛЬВОВСКОГО «АПОСТОЛА» 1574 ГОДА

Ричардас Петкявичюс

1. Нормы книжно-литературного языка отражаются в грамматиках и словарях, появлению которых предшествуют издания разных текстов.

Рукописные и первопечатные восточнославянские религиозные тексты XV–XVI вв. подготовили почву для грамматик Лаврентия Зизания [1] (1596 г., Вильня; в дальнейшем – Зиз) и Мелетия Смотрицкого [2] (1619 г., Евье; в дальнейшем – Смт).

Целью настоящей работы является системный анализ склонения существительных с основой на –*i* в «Деяниях апостольских», входящих в состав «Апостола» (издан одним из восточнославянских первопечатников Иваном Федоровым (Федоровичем) в 1574 г. в его собственной типографии (основана ок. 1572 г.) во Львове), в сравнении с описанием этого типа существительных в грамматиках Л. Зизания и М. Смотрицкого.

Для достижения поставленной цели мы составили словарь-индекс «Деяний апостольских», содержащий существительные с основой на –*i* (в дальнейшем – ФЛА). Материалом для анализа послужила фотокопия оригинала, находящаяся в интернете [3].

2. В лингвистической литературе, посвященной описанию старославянского языка [4] и восточнославянским историческим грамматикам русского [5], белорусского [6] и украинского [7] языков, к этому типу склонения относятся имена существительные женского рода, имеющие в именительном падеже единственного числа окончание –*ь* или, точнее, нулевую флексию (*вьсь* ‘село’, *кость*, *длань*, *мышь* и т.п.), и мужского рода (*гость*, *господь*, *гвоздь* и т.п.). К этому типу склонения относятся существительное множественного числа *людие* и существительные двойственного числа *очи*, *уши*.

2.1. В грамматике Л. Зизания выделяются десять типов склонения. Нас интересующие имена существительные женского рода с этимологической основой на *-i*, оканчивающиеся на знак бывшего редуцированного переднего ряда *-ь* типа (*кост-ь*)- \emptyset (парадигма *Кѣстѣ* Зиз: 121–125 [30b–31a/b]) и на знак бывшего редуцированного заднего ряда *-ъ* типа (*ноч-ъ*)- \emptyset (парадигма *Нѣщѣ* Зиз: 121–125 [30b–31a/b]), Зизанием отнесены ко второму типу, кроме существительного (*двер-ъ*)- \emptyset (*двѣрьѣ* Зиз: 165 [41b]₁₇), принадлежащего к восьмому типу склонения (парадигма *дѣверѣ* Зиз: 165 [41b]), а мужского рода – к шестому типу склонения, который включает в себя имена существительные, исторически связанные с индоевропейскими основами на *-(j)o*, оканчивающиеся на знак *-ь* (*кон-ь*)- \emptyset (парадигма *Кѣнь* Зиз: 145–149 [36b–37a]), после которой приводятся слова-примеры с этимологической основой на *-i* (*вопл-ь*)- \emptyset (*вѣплѣ* Зиз: 151 [038a]₀₄), (*огон-ь*)- \emptyset (*ѡгнь* Зиз: 151 [038a]₀₄), и на знак *-ъ* (*север-ъ*)- \emptyset (парадигма *сѣверѣ* Зиз: 145–149 [36b–37a]), пример (*цар-ъ*)- \emptyset (*цѣрьѣ* Зиз: 151 [038a]₀₆).

2.2. В грамматике М. Смотрицкого выделяются пять типов склонения. Нас интересующие имена существительные женского рода с этимологической основой на *-i*, оканчивающиеся на знак *-ь* типа (*заповед-ь*)- \emptyset (парадигма *тѣлѣ Заповѣдѣ* Смет: 235–237 [59a–b]), Смотрицким отнесены к третьему типу, а мужского рода – так как и у Л. Зизания, отдельно – отнесены к четвертому типу склонения, который включает в себя имена существительные, исторически связанные с индоевропейскими основами на *-(j)o*, оканчивающиеся на знак *-ь*: 1) «вещи одушевленные»: (*пастыр-ь*)- \emptyset (парадигма *тѣмъ пѣстырьѣ* Смет: 251 [63a]) и примеры типа (*сотворител-ь*)- \emptyset , (*утешител-ь*)- \emptyset , (*цар-ь*)- \emptyset , (*князь-ь*)- \emptyset (*сѣтворѣтель, ѡутѣшитѣль, Цѣрь, Кнѣзь* Смет: 253 [63b]_{02–03}); 2) «вещи бездушные»: (*мятеж-ь*)- \emptyset (парадигма *тѣмъ мѣтежьѣ* Смет: 253–255 [63b–64a]) и примеры типа (*север-ь*)- \emptyset (*сѣверѣ* Смет: 255 [64a]₁₁), а также слова с этимологической основой на *-i* (*вопл-ь*)- \emptyset , (*огон-ь*)- \emptyset , (*гортан-ь*)- \emptyset , (*путь-ь*)- \emptyset (*вѣплѣ, ѡгнь, гортѣнь, пѣть* Смет: 255 [64a]_{11–13}). Отдельно подаются односложные существительные типа (*врач-ь*)- \emptyset (парадигма *тѣмъ вѣрьѣ* Смет: 71b–72a), а слова-примеры типа (*цар-ь*)- \emptyset , (*меч-ь*)- \emptyset , (*вопл-ь*)- \emptyset , (*путь-ь*)- \emptyset (*цѣрь, мѣть, вѣплѣ* Смет: 287 [72a]₁₂), (*пѣть* Смет: 287–289

[72a₂₃/b₁]) дублируются, а также существительное (*господ-ь*)- \emptyset (парадигма *гѣи* *Гѣѣ* Смт: 289–291 [72b–73a]) и существительное *pluralia tantum* (*люд*)-*ѣе* (парадигма *лѣдѣи* Смт: 291[73a]).

3. В составленном нами словаре-индексе имена существительные с основой на *-i* из «Деяний апостольских» Львовского «Апостола» 1574 года представлены 44 лексемами, из которых 36 – женского, 5 – мужского рода, 1 – *pluralia tantum* и 2 – двойственного числа.

3.1. 15 слов женского рода без суффикса: (*вервь*)- \emptyset (1х) ‘веревка’, (*вещь*)- \emptyset (1х), (*дверь*)- \emptyset (11х), (*ересь*)- \emptyset (5х), (*желчь*)- \emptyset (1х), (*заповедь*)- \emptyset (1х), (*льсть*)- \emptyset (1х) ‘лесть’, (*ночь*)- \emptyset (14х), (*плоть*)- \emptyset (3х), (*полуночь*)- \emptyset (3х) ‘полночь’, (*помощь*)- \emptyset (1х) ‘помощь’, (*сень*)- \emptyset ‘тень’ (2х), (*скорбь*)- \emptyset (5х), (*часть*)- \emptyset (5х), (*постель*)- \emptyset (2х); 1 слово с суффиксом *-ель-*: (*погиб*)-*ель*- \emptyset (3х); 2 слова с суффиксом *-знь-*: (*боле*)-*знь*- \emptyset (1х), (*жи*)-*знь*- \emptyset (3х), 10 слов с суффиксом *-ость/-есть-*: (*горд*)-*ость*- \emptyset (2х), (*гор*)-*есть*- \emptyset (1х), (*крот*)-*ость*- \emptyset (1х), (*премудр*)-*ость*- \emptyset (4х), (*рад*)-*ость*- \emptyset (6х), (*сыт*)-*ость*- \emptyset (1х), (*хитр*)-*ость*- \emptyset (1х), (*цел*)-*ость*- \emptyset (1х), (*юн*)-*ость*- \emptyset (1х), (*яр*)-*ость*- \emptyset (1х), 8 слов с суффиксом *-ть-*: (*благода*)-*ть*- \emptyset (13х), (*вес*)-*ть*- \emptyset (1х), (*напас*)-*ть*- \emptyset (1х), (*памя*)-*ть*- \emptyset (1х), (*влас*)-*ть*- \emptyset (3х) и синоним (*облас*)-*ть*- \emptyset (6х), (*смер*)-*ть*- \emptyset (5х), (*совес*)-*ть*- \emptyset (2х).

3.2. Слова мужского рода: (*господь*)- \emptyset ‘бог, государь, хозяин’ (87х), (*зверь*)- \emptyset (2х), (*путь*)- \emptyset (16х), (*огонь*)- \emptyset (5х), (*червь*)- \emptyset (1х).

3.3. Одно слово *pluralia tantum* – (*люд*)-*ѣе* (51х) ‘люди, народ’ и два – двойственного числа (*оч*)-*и* (7х), (*уш*)-*и* (5х).

Парадигмы склонения существительных данного типа представлены в таблицах (см. приложение).

4. На основе сопоставления системы склонения существительных с основой на *-i* в «Деяниях апостольских» Львовского «Апостола» 1574 года, и в грамматиках Л. Зизания и М. Смотрицкого можно сделать следующие выводы:

– в «Деяниях апостольских» в отличие от грамматик практически нет форм двойственного числа, а только лишь его отголоски;

– тип склонения генетически связанный с индоевропейскими основами на **ī*, в старославянском языке (в таблицах – СтСл) представ-

ляется двумя слабо дифференцированными словоизменительными классами – существительными женского и мужского родов, парадигмы которых различались только окончаниями творительного падежа единственного числа и именительного падежа множественного числа. В анализируемом материале система склонения существительных с основой на *-i* мужского рода имеет более вариантыные окончания в сравнении с системой склонения существительных данной основы женского рода. Продуктивная словообразовательная система существительных с основой на *-i* женского рода сохраняет свою парадигму, а парадигма мужского рода обречена на редукцию.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Таблица 1: Склонение существительных женского рода единственного числа

Падеж	Единственное число						
	СтСл	ФЛА	Деяния (Львов 1574)	Зиз	(Вильня 1596)	Смт	(Евье 1619)
И.	-b	-b	27,27: ніць ар064b ₁₉	-b -ѣ	Кістѣ 030b ₁₄ Ніщѣ 030b ₁₄	-b	тѣлѣ Зѣпѣвѣдѣ 059a ₁₅
В.	-b	-b	23,11: вѣ...ніщѣ ар057b ₀₂	-b	кѣстѣ 031a ₀₄ ніщѣ 031a ₀₄	-b	тѣлѣ Зѣпѣвѣдѣ 059a ₁₈
Р.	-и	-и	23,23: ѡ...ніщѣ ар058a ₁₆	-и	кѣстѣ 030b ₁₅ ніщѣ 030b ₁₅	-и	тѣлѣ Зѣпѣвѣдѣ 059a ₁₆
		-ja	9,34: ѣ пѣстѣлѣ ар032b ₂₂	—		—	
Д.	-и	-и	14,26: кѣстѣ ар042a ₀₆	—		-и	тѣлѣ Зѣпѣвѣдѣ 059a ₁₇
		—		-ѣ	кѣстѣ 031a ₀₂ ніщѣ 031a ₀₂	—	
Т.	-ѣју -бју	-ѣју	5,19: ніщѣ ар024b ₁₀	-ѣју	кѣстѣ 031a ₀₃ ніщѣ 031a ₀₃	-ѣју	тѣлѣ Зѣпѣвѣдѣ 059a ₂₀
М.	-и	-и	12,6: вѣ нищѣ тѣн ар037a ₁₁	-и		-и	ѡ тѣнѣ Зѣпѣвѣдѣ 059a ₂₁

			8,23: въ...г҃р҃стѣи ар030a ₂₅		[=Д.]		
3.	-и	—		—		-и	ѿ зѣпѣѣди 059a ₁₉
		—		-ѣ -ѣ	кѡѣтъ 031a ₀₅ нѡѣтъ 031a ₀₅	—	

Таблица 2: Склонение существительных женского рода множественного числа

Падеж	Множественное число						
	СтСл	ФЛА	Деяния (Львов 1574)	Зиз	(Вильня 1596)	Смт	(Евье 1619)
И.	-и	—		-и	кѡѣтъ 031a ₁₂ нѡѣтъ 031a ₁₂	-и	тѣм зѣпѣѣди 059b ₀₇
В.	-и		16,27: дѣр҃н ар045a ₂₃	-и	кѡѣтъ 031a ₁₈ нѡѣтъ 031a ₁₈	-и	тѣм зѣпѣѣди 059b ₁₀
Р.	-ий -ѣй	—		—	кѡѣтъ 031a ₁₃ нѡѣтъ 031a ₁₃	-ий	тѣм зѣпѣѣди 059b ₀₈
		-ей	7,10: ѡѣдѣх скорѣн ар027a ₀₆	-ей	кѡѣтъ 031a ₁₄ нѡѣтъ 031a ₁₄	—	
Д.	-ѣмѣ	—		—		—	
		—		-ѣмѣ	кѡѣтъ 031a ₁₅ нѡѣтъ 031a ₁₅	-ѣмѣ	тѣм зѣпѣѣди 059b ₀₉
Т.	-ѣми	-ѣми	14,22: скорѣм ар041b ₂₄	-ѣми	кѡѣтъ 031a ₁₇ нѡѣтъ 031a ₁₇	—	
	-ми		3,2: прѣмѣ дѣр҃н ар020b ₂₁	—		-ми	тѣм зѣпѣѣди 059b ₁₂
М.	-ѣхѣ	—		—		—	
		-ѣхѣ	3,10: прѣмѣ дѣр҃н ар021a ₁₂	-ѣхѣ	кѡѣтъ 031a ₁₆ нѡѣтъ 031a ₁₆	-ѣхѣ	ѡ тѣм зѣпѣѣди 059b ₁₃
	-ѣхѣ		5,15: нѣмѣ прѣдѣлѣх ар024a ₂₅	—		—	
З.= И.	-и	—		-и	кѡѣтъ 031b ₀₂ нѡѣтъ 031b ₀₂	-и	ѿ зѣпѣѣди 059b ₁₁

Таблица 3: Склонение существительных женского рода двойственного числа, а также слов *очи*, *уши*

Падеж	Двойственное число						
	СтСл	ФЛА	Деяния (Львов 1574)	Зиз	(Вильня 1596)	Смт	(Евье 1619)
И.= В.	-и	-и И.	16,26: лѣтѣ двѣри ар045a ₂₁	-и	кѣти 031a ₀₇ нищи 031a ₀₇	—	И. = В. = З.
		-ы И.	7,51: и ѹшисѣ ар029a ₀₆	—		—	
		—		—		-ѣ	тѣ зѣпѣѣдѣ 059b ₀₂
	-и	-и	9,40: ѡн ар033a ₁₄				
		В.	7,57: ѹшн ар029a ₁₈	В.	В. = И.	В.	В. = И.
		—		-и З.	кѣти 031a ₁₀ нищи 031a ₁₀	З.	З. = И.
Р.= М.	-ѹју -бју	-бју Р.	1,9: ѡ ѡтѣи 017b ₀₉	-ѹју	кѣтѣи 031a ₀₈ нищѣи 031a ₀₈	-ѹју	тѣи зѣпѣѣдѣи 059b ₀₃
		-бју М.	11,22: вѣ ѹшѣи 036b ₀₅	—		—	М. = Р.
Д.= Т.	-ѣма			-ѣма	кѣтѣма 031a ₀₉ нищѣма 031a ₀₉	-ѣма	тѣма зѣпѣѣдѣма 059b ₀₄
		Д.		—	Д. = Т.		
		—		—		-ма	тѣма зѣпѣѣдѣма 059b ₀₅
		-има Т.	9,8: ѡтѣма 031b ₁₃ 28,27: ѹшѣма 067a ₁₈	—		—	

Таблица 4: Склонение существительных мужского рода единственного числа

Падеж	Единственное число						
	СтСл	ФЛА	Деяния (Львов 1574)	Зиз	(Вильня 1596)	СМТ	(Евье 1619)
И.	-b	-b	22,4: ин пѣтъ ар055b ₀₄ 1,21: гъ ар018a ₁₈	—		-b	пѣтъ 072b ₀₁ тѣнъ гѣтъ 072b ₀₇
		—		-b -b	Кѣтъ 036b ₀₈ Сѣтъ 036b ₀₈	-b —	тѣнъ брѣтъ 071b ₁₂
В.	-b	-b	8,26: на пѣтъ ар030b ₀₈	—		—	
		-a	9,42: вѣ гѣ ар033a ₁₈	—		-a	тѣтъ гѣтъ 072b ₁₀ тѣтъ брѣтъ 071b ₁₅
		—		-ja	конѣ 036b ₁₃ сѣтъ 036b ₁₃	—	
Р.	-и	-и	18,25: пѣтъ ар049a ₀₂₋₀₃	—		-и	пѣтъ 072b ₀₁
		-a	4,26: на гѣ ар023a ₁₇	—		-a	тѣтъ гѣтъ 072b ₀₈
		—		-ja	конѣ 036b ₀₉ сѣтъ 036b ₀₉	-ja	тѣтъ брѣтъ 071b ₁₃ нѣтъ пѣтъ 072b ₀₂
Д.	-и	—		-и	конѣ 036b ₁₁ сѣтъ 036b ₁₁	—	
		-у	8,24: кѣ гѣ ар030b ₀₂	-у	сѣтъ 036b ₁₀	-у	тѣтъ гѣтъ 072b ₀₉
				-ю	конѣ 036b ₁₀	-ю	тѣтъ брѣтъ 071b ₁₄
		-еви	5,14: гѣ ар024a ₂₃	-еви	конѣ 036b ₁₁	-еви	тѣтъ брѣтъ 071b ₁₄ тѣтъ гѣтъ 072b ₀₉
Т.	-бмъ -емъ	—		—		—	
		-емъ	8,36: пѣтъ ар031a ₀₆	-емъ	конѣ 036b ₁₂ сѣтъ 036b ₁₂	-емъ	тѣтъ гѣтъ 072b ₁₂ тѣтъ брѣтъ 071b ₁₇
М.	-и	-и	9,17: на пѣтъ ар032a ₀₉	—	[= Д.]	-и	тѣтъ брѣтъ 071b ₁₈
		-ѣ	11,23: ѣтъ ар036b ₀₉	—		-ѣ	тѣтъ гѣтъ 072b ₁₃
З.	-и	-и	1,6: гѣ ар017b ₀₁	-и		-и	сѣтъ гѣтъ 072b ₁₁
		—		-ю	конѣ 036b ₁₄	-ю	сѣтъ брѣтъ 071b ₁₈
		—		-у	сѣтъ 036b ₁₄	—	

Таблица 5: Склонение существительных мужского рода множественного числа

Падеж	Множественное число						
	СтСл	ФЛА	Деяния (Львов 1574)	Зиз	(Вильня 1596)	Смт	(Евье 1619)
И.	-ийе	-ийе	4,34: госпидіе ар023b ₁₂			-ийе	ті́н Госпиді́е 072b ₂₀
	-ьје		3,9: бис̃ лнді́е ар021a ₁₀	—			лнді́е 073a ₀₇ ті́н бра́тіе 072a ₀₄
		-и	2,28: пд̃тн̃ ар019b ₁₉	-и	Кѡнн 037a ₀₃ сѣ́верн 037a ₀₃	—	
		—		-ѣ	кѡннѣ 037a ₀₄	-е	ті́н бра́тіе 072a ₀₄
		—		—		-еве	ті́н бра́тіеве 072a ₀₅
В.	-и	-и	13,10: пд̃тн̃ ар038b ₁₅ 21,28: нл̃ лндн̃ ар054b ₁₁	-и	кѡнн 037a ₁₀ сѣ́верн 037a ₁₀	-и	пд̃тн̃ 072b ₀₁ лндн̃ 073a ₀₉
		—		—		-ы	ты́л Господы 073a ₀₂
		—		—		-ја	ты́л бра́тѣ 072a ₀₈
		—		-ѣ	кѡннѣ 037a ₁₁	—	
Р.	-ийй	—		-ийй	кѡнній 037a ₀₆	—	
	-ьйй		3,23: ѡ лнді́н ар021b ₂₃	-ей	сѣ́верей 037a ₀₅	-ей	тѣ́хъ Господі́н 072b ₂₁ лнді́н 073a ₀₈
		—		-ѣ	кѡннѣ 037a ₀₅	-ѣ	тѣ́ бра́тѣ 072a ₀₆
		—		—		-евѣ	тѣ́ бра́тѣвъ 072a ₀₆
Д.	-ѣмѣ	-ѣмѣ	16,16: госпиді́мъ ар044b ₂₁ 3,12: кѣ лнді́м̃ ар021a ₁₈	-ѣмѣ	кѡннѣмъ 037a ₀₇ сѣ́верѣмъ 037a ₀₇	-ѣмѣ	ты́мъ Господі́мъ 073a ₀₁ лндѣмъ 073a ₀₈ тѣ́мъ бра́тѣмъ 072a ₀₇
Т.	-ѣми	—		-ѣми	кѡннѣми 037a ₀₉	—	
		-ми	12,23: тѣ́рѣми ар038a ₁₁ 18,28: прѣ̃ лндм̃ ар049a ₁₂	-ми	сѣ́верми 037a ₀₉	-ми	тѣ́мн̃ госпиді́мн̃ 073a ₀₄ лндм̃ 073a ₀₉ тѣ́мн̃ бра́тмн̃ 072a ₁₀ тѣ́мн̃ бра́тн̃ 072a ₁₀ тѣ́мн̃ господі́мн̃ 073a ₀₄
						-и	
						-ы	

М.	-bхъ	—	—	—	—	—
	-exъ	5,12: вѣ андѣхъ ар024a ₁₉ 4,17: вѣ андѣхъ ар022b ₁₈	-exъ	κῶνελχъ 037a ₀₈	-exъ	ω̑ τῆχъ Γέπιδελχъ 073a ₀₅ Ѡ̑ андѣхъ 073a ₀₉ ω̑ τῆχъ брѣхъ 072a ₁₁
	—	—	-jахъ	сѣбѣрѣхъ 037a ₀₈	—	—
	—	—	—	—	-ъ	негѣмѣна андѣхъ 073a ₁₀
З.= И.	-йје -bje	-йје гепидѣ ар045b ₀₄	—	—	-йје	Ѡ̑ Γῆι 073a ₀₃ Ѡ̑ андѣи 073a ₀₉ Ѡ̑ брѣиѣ 072a ₀₉
	—	—	-и	κῶνι 037a ₁₂ сѣбѣри 037a ₁₂	—	—
	—	—	-ѣ	κῶνѣ 037a ₁₃	-е	Ѡ̑ брѣѣ 072a ₀₉
	—	—	—	—	-еве	Ѡ̑ брѣѣѣ 072a ₀₉

Таблица 6: Склонение существительных мужского рода двойственного числа

Падеж	Двойственное число						
	СтСл	ФЛА	Деяния (Львов 1574)	Зиз	(Вильня 1596)	Смт	(Евье 1619)
И.= В.	-и	—	—	—	И. = В.	—	И. = В. = 3.
		—	—	—	—	-а	τᾶ Γᾶ̑ 072b ₁₅ τᾶ брѣ̑ 071b ₂₀
		—	—	-ja	Κῶνᾶ 036b ₁₆ Γε̑βερᾶ 036b ₁₆	—	—
Р.= М.	-йју -bju	—	—	—	—	—	Р. = М.
	—	—	—	—	—	-у	τῶν Γᾶ̑ 072b ₁₆
	—	—	—	—	—	-ю	τῶν брѣ̑ти 071b ₂₁
Д.= Т.	-ьма	—	—	—	Д. = Т.	—	—
		—	—	-ема	Κῶνῆμα 036b ₁₇ сѣбѣрема 036b ₁₇	-ема	τῆμα Γᾶ̑εμα 072b ₁₇ τῆμα брѣ̑εμα 072a ₀₁
		—	—	—	—	-ма	τῆμα Γᾶ̑ма 072b ₁₈ τῆμα брѣ̑ма 072b ₀₂

ЛІТЕРАТУРА

- [1] – Зизаній-Тустановський, Л.І. 1596, *Граммати́ка словєнска: Съвер(ѣ)шен(ѣ)на(г)[о] искусства осми частіѣ слова, и ины(х) ну(ж)дны(х). Ново съста(в)ле(н)на Л.З. Вільня*, 92 с. (режим доступа: <<http://izbornyk.narod.ru/zyzgram/zy.htm>>)
- [2] – Смотрицкий, М. 1619, *Грамматика слов'янська*. Єв'є 251 с. (режим доступа: <<http://izbornyk.narod.ru/smotrgram/sm.htm>>)
- [3] – Деяния апостольские. [В:] *Апостол, Львов, 1574.*, с. ap017a–ap067b. (режим доступа: <<http://www.vesna.org.ua/txt/rarity/apostol/index.html>>)
- [4] – Balczyk, E. – Hollós, A. 1973, *Ószláv nyelv*. Budapest, 107–109; Хабургаев, Г.А. 1974, *Старославянский язык*. Москва, 173–176; Кривчик, В.Ф. – Можейко, Н.С. 1985, *Старославянский язык*. Минск, 97–100; Груцко, А.П. 2004, *Старославянский язык*. Минск, 123–127.
- [5] – Янович, Е.И. 1986, *Историческая грамматика русского языка*. Минск, 137–138, 140; Хабургаев, Г.А. 1990, *Очерки исторической морфологии русского языка: Имена*. Москва, 60–61.
- [6] – Янкоўскі, Ф.М. 1989, *Гістарычная граматыка беларускай мовы*. Мінск, 150, 153.
- [7] – Керницький, М.І. 1967, *Система словозміни в українській мові: На матеріалах пам'яток XVI ст.* Київ, 9–122.